

135537/95.00.002\_i

DE	EG-Konformitätserklärung
GB	EC Declaration of Conformity
FR	Déclaration CE de conformité
NL	EG-Conformiteitsverklaring
SE	EG-försäkran om överensstämmelse
DK	EF-overensstemmelseserklæring
NO	EU-SAMSVARSERKLÆRING
FI	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
IT	Dichiarazione di conformità CE
ES	Declaración de conformidad CE
PT	Declaração de Conformidade UE
GR	Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ
BG	ЕС Декларация за Съответствие
RO	Declarație de conformitate CE
EE	EÜ vastavusdeklaratsioon
LV	EK atbilstības deklarācija
LT	EB atitikties deklaracija
PL	Deklaracja zgodności WE
SK	ES Vyhlásenie o zhode
SI	Izjava EC o skladnosti
CZ	ES Prohlášení o shodě
HU	EK megfelelőségi nyilatkozat
RU	Декларация соответствия ЕС

## EG-Konformitätserklärung

(EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Abschnitt A)

**DE**

Das gegenwärtige Unternehmen, als Hersteller und Inhaber der technischen Unterlagen:

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**Verantwortlich für die technischen Unterlagen:**  
PLEM Gottfried Kohnen

erklärt, dass das Produkt Walterscheid PTO Gelenkwelle mit ihren Schutzvorrichtungen, deren Typen unten aufgeführt sind,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

mit den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den nationalen Vorschriften zu ihrer Umsetzung übereinstimmt und mit den Modellen übereinstimmt, für die die Prüfbescheinigungen ausgestellt wurden durch:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

die Einhaltung der spezifischen Vorschriften:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
DIN EN ISO 13857:2020-04

deren Bescheinigungsnummer unten aufgeführt ist:

D-EG 2019-787 - SD05

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-792 - PG30V

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die PTO Gelenkwelle in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, mit Ausnahme der vom Endnutzer nachträglich hinzugefügten Komponenten und/oder durchgeführten Arbeiten.

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

(Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II, section A)

**GB**

The present company, as manufacturer and holder of the technical files:

**Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar**

**Responsible for the technical file:  
PLEM Gottfried Kohnen**

declares that the product Walterscheid PTO drive shaft with its guards, the types of which are listed below,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35  
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675  
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580  
ECO-Line W100–W400**

complies with the regulation of the Machinery Directive 2006/42/EC and with the national regulations that implement it and conforms to the models that have obtained the examination certificates provided by:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

applying the specific regulations:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
DIN EN ISO 13857:2020-04

whose certificate numbers are listed below:

D-EG 2019-787 - SD05

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-792 - PG30V

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

This declaration relates exclusively to the PTO drive shaft in the state in which it was placed on the market, excluding added components and / or operations carried out subsequently by the end user.

## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

(Directive machines 2006/42/CE, Annexe II, section A)

**FR**

La présente compagnie, en tant que fabricant et détenteur des dossiers techniques :

**Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar**

**Responsable du dossier technique :**  
PLEM Gottfried Kohnen

déclare que le produit arbre d'entraînement de prise de force Walterscheid doté de ses protecteurs, dont les types sont énumérés ci-dessous,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35  
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675  
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580  
ECO-Line W100–W400**

est conforme à la réglementation de la Directive machine 2006/42/CE et aux réglementations nationales qui la mettent en œuvre et est conforme aux modèles ayant obtenu les certificats d'examen fournis par :

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

appliquant les réglementations spécifiques :

DIN EN ISO 5674:2009-06  
DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
DIN EN ISO 13857:2020-04

dont les numéros de certificat sont énumérés ci-dessous :

D-EG 2019-787 - SD05

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-792 - PG30V

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Cette déclaration concerne exclusivement l'arbre d'entraînement de prise de force dans l'état dans lequel il a été placé sur le marché, à l'exclusion des composants ajoutés et/ou des opérations effectuées successivement par l'utilisateur final.

## EG-CONFORMITEITSVERKLARING

(Machinerichtlijn 2006/42/EG, Bijlage II, deel A)

NL

Dit bedrijf verklaart, als fabrikant en houder van de technische dossiers:

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**Verantwoordelijke voor het technisch dossier:**  
PLEM Gottfried Kohnen

dat het product Walterscheid PTO-aandrijfjas inclusief zijn afschermingen, waarvan de typen hieronder worden aangegeven,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

voldoet aan de regelgeving van de Machinerichtlijn 2006/42/EG en aan de nationale verordeningen voor de tenuitvoerlegging ervan en voldoet aan de modellen die de certificaten voor typeonderzoek hebben verkregen, afgegeven door:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

met toepassing van de specifieke regelgevingen:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
DIN EN ISO 13857:2020-04

waarvan de certificaatnummers hieronder worden vermeld:

D-EG 2019-787 - SD05

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-792 - PG30V

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Deze verklaring heeft uitsluitend betrekking op de PTO-aandrijfjas, in de staat waarin deze op de markt is gebracht, met uitsluiting van toegevoegde onderdelen en/of de handelingen die nadien door de eindgebruiker worden uitgevoerd.

## EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

(Maskindirektiv 2006/42/EG, Bilaga II, punkt A)

SV

Detta företag, såsom tillverkare och innehavare av tekniska filer:

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**Ansvarig för teknisk fil:**  
PLEM Gottfried Kohnen

försäkrar att produkten från Walterscheid PTO, drivaxel med skydd av de typer som anges nedan,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

överensstämmer med förordningen i Maskindirektivet 2006/42/EG och med nationella förordningar som tillämpar det och stämmer med modeller som har erhållit undersökningsintyg som försetts av:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

tillämpning av specifika förordningar:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
DIN EN ISO 13857:2020-04

vars intygsnummer anges nedan:

D-EG 2019-787 - SD05

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-792 - PG30V

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Denna försäkrans gäller endast för PTO-drivaxeln i det tillstånd som den marknadsförs på, med undantag av tillagda komponenter och/eller åtgärder som utförts därefter av slutanvändaren.

## EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

(Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, afsnit A)

# DK

Den nuværende virksomhed, som producent og indehaver af de tekniske filer:

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**Ansvarlig for den tekniske fil:**  
 PLEM Gottfried Kohnen

erklærer, at produktet Walterscheid PTO drivaksel med dens afskærmninger, hvis typer er anført nedenfor,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

overholder forskrifterne i maskindirektivet 2006/42/EF og de nationale regler, der implementerer det, og er i overensstemmelse med de modeller, der har opnået eksamensbeviserne leveret af:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
 Max-Eyth-Weg 1  
 D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
 Hauptstraße 150  
 D-53797 Lohmar

anvendelse af de specifikke regler:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
 DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
 DIN EN ISO 13857:2020-04

hvis certifikatnumre er anført nedenfor:

D-EG 2019-787 - SD05

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-792 - PG30V

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Denne erklæring vedrører udelukkende PTO drivakslen i den tilstand, hvor den blev markedsført, eksklusive tilføjede komponenter og/eller operationer, som efterfølgende udføres af slutbrugeren.

## EU-SAMSVARERKLÆRING

(Maskindirektiv 2006/42/EC, Vedlegg II, del A)

**NO**

Dette selskapet, som produsent og innehaver av de tekniske filene:

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**Ansvarlig for den tekniske filen:**  
PLEM Gottfried Kohnen

Erklærer at produktet Walterscheid drivaksel til kraftuttak med sine vern, typer gjengitt nedenfor,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

samsvarer med innholdet i maskindirektivet 2006/42/EU og med nasjonale forskrifter implementert i disse, samt samsvarer med modellene som har oppnådd testsertifikater betinget av:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

anvendelse av de spesifikke forskriftene:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
DIN EN ISO 13857:2020-04

Sertifikatnummer som er blitt listet opp nedenfor:

D-EG 2019-787 - SD05

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-792 - PG30V

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Erklæringen viser utelukkende til drivaksel til kraftuttak i den tilstanden den er blitt markedsført i, ekskludert ekstra komponenter og/eller inngrep utført av sluttbruker i etterkant.



## EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

(Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II, A kohta)

FI

Tämä yritys valmistaa seuraavat tekniset tiedostot ja säilyttää niitä:

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**Teknisen tiedoston vastuuhenkilö:**  
PLEM Gottfried Kohnen

Vakuuttaa, että Walterscheid-yrityksen voimanoton vetoakseli suojineen, joiden tyypit on lueteltu alla,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

vastaa konedirektiivin 2006/42/EY vaatimuksia ja kansallisia asetuksia, jotka täytäntöönpanevat sen, sekä malleja, joille on annettu tutkimussertifikaatit, jotka on antanut:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

vastaa erityisiä määräyksiä:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
DIN EN ISO 13857:2020-04

joiden sertifikaattinumerot on lueteltu alla:

D-EG 2019-787 - SD05

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-792 - PG30V

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Tämä vakuutus liittyy ainoastaan voimanoton vetoakseliin siinä tilassa, jossa se tuotiin markkinoille, poissulkien lisätyt komponentit ja/tai toimenpiteet, jotka loppukäyttäjää on myöhemmin suorittanut.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

(Direttiva macchine 2006/42/CE, allegato II, sezione A)

IT

La presente società, in qualità di produttore e detentore dei fascicoli tecnici:

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**Responsabile del fascicolo tecnico:**  
PLEM Gottfried Kohnen

dichiara che il prodotto albero di comando della presa di forza Walterscheid con le relative protezioni, le cui tipologie sono elencate di seguito,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

è conforme al regolamento della Direttiva Macchine 2006/42/CE e alle normative nazionali che la recepiscono ed è conforme ai modelli che hanno ottenuto i certificati di esame forniti da:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

in applicazione della normativa specifica:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
DIN EN ISO 13857:2020-04

i cui numeri di certificato sono elencati di seguito:

D-EG 2019-787 - SD05

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-792 - PG30V

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente all'albero di comando della presa di forza nello stato in cui è stato immesso sul mercato e non include componenti aggiunti e/o interventi effettuati successivamente dall'utente finale.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

(Directiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, sección A)

**ES**

La presente empresa, como fabricante y titular del expediente técnico:

**Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar**

**Responsable del expediente técnico:  
PLEM Gottfried Kohnen**

declara que el producto eje de transmisión PTO Walterscheid con sus protecciones, cuyos tipos se enumeran a continuación,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35  
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675  
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580  
ECO-Line W100–W400**

cumple con la reglamentación de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE y con las reglamentaciones nacionales que la aplican y es conforme a los modelos que han obtenido los certificados de examen proporcionados por:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

aplicando la normativa específica:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
DIN EN ISO 13857:2020-04

cuyos números de certificado se indican a continuación:

D-EG 2019-787 - SD05

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-792 - PG30V

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Esta declaración se refiere exclusivamente al eje de transmisión PTO en el estado en el que se comercializó, excluyendo los componentes añadidos y/o las operaciones realizadas posteriormente por el usuario final.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

(Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)

**PT**

A presente companhia, como fabricante e detentor dos processos técnicos:

**Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar**

**Responsável pelo processo técnico:  
PLEM Gottfried Kohnen**

declara que o produto veio telescópico de cardans da TDF Walterscheid com os seus resguardos, cujos tipos se encontram listados abaixo,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35  
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675  
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580  
ECO-Line W100–W400**

cumpre com a regulamentação da Diretiva de Máquinas 2006/42/CE e com os regulamentos nacionais que a implementam e está em conformidade com os modelos que obtiveram os certificados de exame fornecidos por:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

ao aplicar os regulamentos específicos:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
DIN EN ISO 13857:2020-04

cujos números de certificado estão listados abaixo:

D-EG 2019-787 - SD05

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-792 - PG30V

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Esta declaração refere-se exclusivamente ao veio telescópico de cardans da TDF no estado em que foi colocado no mercado, excluindo componentes adicionados e/ou operações realizadas posteriormente pelo utilizador final.

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

(Οδηγία περί Μηχανών 2006/42/ΕΚ, Παράρτημα ΙΙ, ενότητα Α)

**EL**

Η παρούσα εταιρεία, ως κατασκευαστής και κάτοχος των τεχνικών φακέλων:

**Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar**

**Υπεύθυνος για τον τεχνικό φάκελο:  
PLEM Gottfried Kohnen**

δηλώνει ότι το προϊόν Walterscheid Άξονας PTO με τις διατάξεις προστασίας του, οι τύποι του οποίου αναφέρονται παρακάτω,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35  
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675  
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580  
ECO-Line W100–W400**

συμμορφώνεται με την Οδηγία περί Μηχανών 2006/42/ΕΚ και με τους σχετικούς εθνικούς κανονισμούς και πληροί τα πρότυπα έχοντας λάβει τα πιστοποιητικά εξέτασης που παρέχονται από:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

εφαρμόζοντας τους ειδικούς κανονισμούς:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
DIN EN ISO 13857:2020-04

των οποίων οι αριθμοί πιστοποίησης αναφέρονται παρακάτω:

D-EG 2019-787 - SD05

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-792 - PG30V

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Η παρούσα δήλωση αναφέρεται αποκλειστικά στον Άξονα PTO όπως αυτός διατέθηκε στην αγορά, αποκλείοντας πρόσθετα εξαρτήματα ή / και εργασίες που εκτελέστηκαν μετέπειτα από τον τελικό χρήστη.

## ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

(Директива за Машини 2006/42/ЕС, Приложение II, раздел А)

# BG

Настоящото дружество, като производител и притежател на техническите досиета:

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**Отговарящ за техническото досие:**  
**PLEM Gottfried Kohnen**

декларира, че продуктът задвижващ вал Walterscheid PTO с неговите предпазители, чиито видове са изброени по-долу,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

отговаря на разпоредбите на Директива за машини 2006/42/ЕС и на националните разпоредби, които го прилагат и отговаря на моделите, които са получили сертификатите за тестване, предоставени чрез:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
 Max-Eyth-Weg 1  
 D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
 Hauptstraße 150  
 D-53797 Lohmar

прилагане на специфичните разпоредби:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
 DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
 DIN EN ISO 13857:2020-04

чиито номера на сертификати са изброени по-долу:

D-EG 2019-787 - SD05

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-792 - PG30V

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Тази декларация се отнася единствено за задвижващия вал PTO в състоянието, в което е пуснат на пазара, с изключение на добавени компоненти и / или операции, извършени впоследствие от крайния потребител.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

(Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/EC, Anexa II, secțiunea A)

RO

Societatea în cauză, în calitate de producător și deținător a dosarelor tehnice:

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**Responsabilul cu dosarul tehnic:**  
PLEM Gottfried Kohnen

declară că produsul arbore de transmisie Walterscheid PTO cu apărătorile acestuia, ale căror tipuri sunt enumerate mai jos,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

respectă prevederile Directivei privind echipamentele tehnice 2006/42/CE și reglementările naționale care o implementează și este conformă cu modelele care au obținut certificatele de examinare furnizate prin:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

aplicarea reglementărilor specifice:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
DIN EN ISO 13857:2020-04

ale căror numere de certificat sunt enumerate mai jos:

D-EG 2019-787 - SD05

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-792 - PG30V

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Această declarație se referă exclusiv la arborele cardanic în starea în care a fost introdus pe piață, cu excluderea componentelor adăugate și/sau operațiunile efectuate ulterior de către utilizatorul final.

## EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

(Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, II lisa, jagu A)

# ET

Ettevõtte tootjana ja tehniliste dokumentide hoidjana:

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**Tehnilise faili eest vastutaja:**  
PLEM Gottfried Kohnen

kinnitab, et toode Walterscheid PTO kardaanvõll koos selle kaitsetega, mille tüübid on loetletud allpool,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

vastab masinadirektiivi 2006/42/EÜ määrusele ja seda rakendavatele siseriiklikele eeskirjadele, samuti mudelitele, mis on saanud sertifikaadid, mille on väljastanud:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

kohaldades erieeskirju:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
DIN EN ISO 13857:2020-04

mille sertifikaatide numbrid on loetletud allpool:

D-EG 2019-787 - SD05

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-792 - PG30V

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

See deklaratsioon puudutab ainult PTO kardaanvõlli turule suunamise olekus, see ei kehti lisatud komponentidega ja/või toiminguga, mida lõppkasutaja hiljem võib teostada.



## EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

(Mašīnu direktīvas 2006/42/EK II pielikuma A sadaļa)

LV

Šis uzņēmums kā ražotājs un tehnisko dokumentu turētājs:

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju:**  
PLEM Gottfried Kohnen

paziņo, ka produkts Walterscheid kardānvārpsta ar aizsargiem, kuru veidi ir norādīti zemāk,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

atbilst Mašīnu direktīvas 2006/42/EK regulējumam un valsts, kas to ievieš, noteikumiem un atbilst modeļiem, kas ieguvuši pārbaudes sertifikātus, ko nodrošina:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

piemērojot īpašus noteikumus:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
DIN EN ISO 13857:2020-04

kuru sertifikātu numuri ir norādīti zemāk:

D-EG 2019-787 - SD05

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-792 - PG30V

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Šī deklarācija attiecas tikai uz kardānvārpstu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, izņemot pievienotās sastāvdaļas un/ vai darbības, ko pēc tam veicis gala lietotājs.

## EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

(Mašinų direktyva 2006/42/EB, II priedas, A dalis)

LT

Ši bendrovė, būdama gamintoja ir techninių failų saugotoja:

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**Už techninį failą atsakingas asmuo:**  
PLEM Gottfried Kohnen

deklaruoja, kad gamins „Walterscheid“ GPĮ varantysis velenas su apsaugais, kurio tipai yra išvardyti toliau,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

atitinka Mašinų direktyvos reglamentą 2006/42/EB ir jį įgyvendinančius nacionalinius reglamentus bei atitinka modelius, pagal kuriuos buvo gauti tyrimo sertifikatai, kuriuos pateikė:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

taikomi konkretūs reglamentai:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
DIN EN ISO 13857:2020-04

kurių sertifikatų numeriai yra išvardyti apačioje:

D-EG 2019-787 - SD05

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-792 - PG30V

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Ši deklaracija taikoma išskirtinai tik tokios būsenos GPĮ varančiajam velenui, kurios jis buvo pristatytas į rinką, neskaitant pridėtų komponentų ir (arba) vėliau galutinio naudotojo atliktų veiksmų.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

(Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, sekcja A)

PL

Niżej podpisana firma, jako producent i podmiot prawny upoważniony do sporządzenia dokumentacji technicznej:

**Walterscheid GmbH**  
**technicznejHauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**Osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji**  
 PLEM Gottfried Kohnen

oświadcza, że produkt wał napędowy PTO Walterscheid z odpowiednimi osłonami, których typy wskazano poniżej,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

jest zgodny z wymaganiami Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE i z przepisami krajowymi, które ją wdrażają, i że jest zgodny z modelami, które uzyskały certyfikaty badania typu, dzięki:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
 Max-Eyth-Weg 1  
 D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
 Hauptstraße 150  
 D-53797 Lohmar

zastosowaniu specjalnych norm:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
 DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
 DIN EN ISO 13857:2020-04

których numery zostały wskazane poniżej:

D-EG 2019-787 - SD05

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-792 - PG30V

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Niniejsza deklaracja dotyczy wyłącznie wału napędowego PTO w stanie, w którym został on wprowadzony do sprzedaży, i nie obejmuje komponentów dodanych i/lub działań wykonanych w późniejszym momencie przez użytkownika końcowego.

## ES VYHLÁSENIE O ZHODE

(Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES, Príloha II, oddiel A)

**SK**

Uvedená spoločnosť, ako výrobca a držiteľ technickej dokumentácie:

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**Osoba zodpovedná za technickú dokumentáciu:**  
PLEM Gottfried Kohnen

vyhlasuje, že výrobok spoločnosti Walterscheid vývodový hriadeľ s krytmi, ktorých typy sú uvedené nižšie,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

je v zhode s nariadením smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES a s národnými nariadeniami, ktoré ju implementujú a zodpovedá modelom, ktoré získali osvedčenia o skúške zabezpečením:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

aplikáciou špecifických nariadení:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
DIN EN ISO 13857:2020-04

čísla osvedčení ktorých sú uvedené nižšie:

D-EG 2019-787 - SD05

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-792 - PG30V

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Toto vyhlásenie sa týka výhradne iba vývodového hriadeľa v stave, v ktorom bol uvedený na trh, bez pridaných komponentov a/alebo úkonov vykonaných následne koncovým užívateľom.

## ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

(Direktiva o strojih 2006/42/ES, Priloga II, oddelek A)

SI

To podjetje kot proizvajalec in hranitelj tehnične dokumentacije:

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**Odgovorni za tehnično dokumentacijo:**  
PLEM Gottfried Kohnen

izjavlja, da je izdelek Walterscheid kardanska gred z lastnimi varovali, katerih vrste so navedene spodaj,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

skladen z določbami Direktive o strojih 2006/42/ES in nacionalnimi predpisi, ki jo izvajajo, ter ustreza modelom, ki so pridobili potrdila o pregledu, ki jih je predložil:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

z uporabo določenih predpisov:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
DIN EN ISO 13857:2020-04

katerega številke certifikatov so navedene spodaj:

D-EG 2019-787 - SD05

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-792 - PG30V

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Ta izjava se nanaša izključno na kardansko gred v stanju, v katerem je bila dana na trg, brez dodanih sestavnih delov in/ali postopkov, ki jih je pozneje izvedel končni uporabnik.

## ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES, příloha II, oddíl A)

# CS

Zde uvedená společnost, jakožto výrobce a držitel technické dokumentace:

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**Odpovědná za technickou dokumentaci:**  
 PLEM Gottfried Kohnen

prohlašuje, že výrobek Walterscheid PTO hnací hřídel se svými kryty, jejichž typy jsou uvedeny níže,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

je v souladu s ustanoveními směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES a s vnitrostátními předpisy, které ji provádějí, a odpovídá modelům, které získaly certifikáty o přezkoušení poskytnuté:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
 Max-Eyth-Weg 1  
 D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
 Hauptstraße 150  
 D-53797 Lohmar

uplatněním zvláštních předpisů:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
 DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
 DIN EN ISO 13857:2020-04

jejichž čísla osvědčení jsou uvedena níže:

D-EG 2019-787 - SD05

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-792 - PG30V

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na PTO hnací hřídel ve stavu, v jakém byl uveden na trh, vyloučením přidaných součástí a/nebo operací provedených následně konečným uživatelem.

## EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

(2006/42/EK gépészeti irányelv - II melléklet - A szakasz)

HU

Jelen vállalat, mint gyártó és a műszaki dokumentáció birtokosa:

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**A műszaki dokumentációért felelős személy:**  
PLEM Gottfried Kohnen

kijelenti, hogy az alább felsorolt típusú, Walterscheid teljesítményleadó tengelycsokk és védőberendezései

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

megfelelnek a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv rendelkezéseinek és az azt végrehajtó nemzeti rendelkezéseknek, valamint megfelel azoknak a modelleknek, amelyek megkapták az alábbi által biztosított vizsgálati tanúsítványokat:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

a különleges előírásokat alkalmazva:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
DIN EN ISO 13857:2020-04

amelyek tanúsítvány száma az alábbiakban felsorolt:

D-EG 2019-787 - SD05

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-792 - PG30V

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Ez a nyilatkozat kizárólag az abban az állapotban lévő teljesítményleadó tengelycsokkra vonatkozik, amely állapotban az forgalomba került, a végfelhasználó által utólagosan hozzáadott alkatrészek és/vagy elvégzett műveletek kivételével.

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

(Директива по машинному оборудованию 2006/42/ЕС, Приложение II, раздел А)

# RU

Настоящая компания, как изготовитель и владелец технической документации:

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**Лицо, ответственное за составление технической документации:**  
 PLEM Gottfried Kohnen

заявляет, что изделие, производства компании Walterscheid, Приводной вал отбора мощности с защитными кожухами, типы которых перечислены ниже,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

соответствует положениям Директивы по машинному оборудованию 2006/42/ЕС и национальным нормативным актам, которые ее имплементируют, и соответствует моделям, получившие сертификаты испытаний, выданные:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
 Max-Eyth-Weg 1  
 D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
 Hauptstraße 150  
 D-53797 Lohmar

с применением специальных норм и правил:

DIN EN ISO 5674:2009-06  
 DIN EN ISO 12100:2011-03

DIN EN 12965:2020-10  
 DIN EN ISO 13857:2020-04

номера сертификатов которых перечислены ниже:

D-EG 2019-787 - SD05

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-792 - PG30V

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Данная декларация относится исключительно к Приводному валу отбора мощности в том состоянии, в котором он был выпущен на рынок, без учета дополнительных компонентов и/или операций, выполненных впоследствии конечным пользователем.



**135537/95.00.002\_i**

**DE UKCA Konformitätserklärung**

**GB UKCA Declaration of Conformity**

## UKCA-Konformitätserklärung

entsprechend der Richtlinie Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (No 1597)

**DE**

Diese Konformitätserklärung in deutscher Sprache ist die original Konformitätserklärung

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

**Verantwortlich für die technischen Unterlagen:**  
 PLEM Gottfried Kohnen

erklärt, dass das Produkt Walterscheid PTO Gelenkwelle mit ihren Schutzvorrichtungen, deren Typen unten aufgeführt sind,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

mit den Bestimmungen der der Richtlinie Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (No 1597) und den nationalen Vorschriften zu ihrer Umsetzung übereinstimmt und mit den Modellen übereinstimmt, für die die Prüfbescheinigungen ausgestellt wurden durch:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
 Max-Eyth-Weg 1  
 D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
 Hauptstraße 150  
 D-53797 Lohmar

die Einhaltung der spezifischen Vorschriften:

BS EN ISO 5674:2009-09-30  
 BS EN ISO 12100:2010-12-31

BS EN 12965:2019-12-10  
 BS EN ISO 13857:2019-11-05

deren Bescheinigungsnummer unten aufgeführt ist:

D-EG 2019-787 - SD05

D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z

LMK 21-520 - SD15 / SD15Z

D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ

LMK 22-504 - ST15 / ST15Z

D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z

D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z

LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z

D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z

D-EG 2019-792 - PG30V

D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z

LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die PTO Gelenkwelle in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, mit Ausnahme der vom Endnutzer nachträglich hinzugefügten Komponenten und/oder durchgeführten Arbeiten.

## UKCA Declaration of Conformity

in accordance with Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (No 1597)

**GB**

The present company, as manufacturer and holder of the technical files:

**Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar**

**Responsible for the technical file:  
PLEM Gottfried Kohnen**

declares that the product Walterscheid PTO drive shaft with its guards, the types of which are listed below,

**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35  
PG20, PG30, SP25, SPGF25V/20**

**P-Line P300–P800 / PW450, PW480, PW580, PW675  
W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580  
ECO-Line W100–W400**

complies with the regulation of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (No 1597) and with the national regulations that implement it and conforms to the models that have obtained the examination certificates provided by:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Max-Eyth-Weg 1  
D-64823 Groß-Umstadt

Walterscheid GmbH  
Hauptstraße 150  
D-53797 Lohmar

applying the specific regulations:

BS EN ISO 5674:2009-09-30	BS EN 12965:2019-12-10
BS EN ISO 12100:2010-12-31	BS EN ISO 13857:2019-11-05

whose certificate numbers are listed below:

D-EG 2019-787 - SD05	D-EG 2019-790 - SD35 / SD35Z
LMK 21-520 - SD15 / SD15Z	D-EG 2019-793 - SPF25V / SPF25VZ
LMK 22-504 - ST15 / ST15Z	D-EG 2019-791 - PG30 / PG30Z
D-EG 2019-788 - SD25 / SD25Z	LMK 21-521 - SPGF25V / 30, SPGF25V / 30Z
D-EG 2019-786 - SDF25 / SPF25 / SDF25Z / SPF25Z	D-EG 2019-792 - PG30V
D-EG 2019-553 - ST25 / ST25Z	LMK 21-519 - SPGF25 / SPGF25Z

This declaration relates exclusively to the PTO drive shaft in the state in which it was placed on the market, excluding added components and / or operations carried out subsequently by the end user.

**WALTERSCHEID GMBH**

Hauptstraße 150

D-53797 Lohmar

Tel: +49 2246 12-0

Fax: +49 2246 12-3501

**WALTERSCHEID**



Erfahren Sie mehr über Walterscheid

**WALTERSCHEID**

COMER INDUSTRIES CORPORATION

[www.walterscheid.com](http://www.walterscheid.com)